

Art. 8. Elk verzoek van de gebruiker om gegevenscorrectie en de verwerking ervan door de beheerder worden uitgevoerd volgens de procedures van de artikelen 12 tot en met 14 van het uitvoeringssamenwerkingsakkoord.

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 30 januari 2023.

Art. 10. De minister van Hoger Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 april 2023.

De Minister-President,
P.-Y. JEHOLET

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie, Universitaire Ziekenhuizen, Hulpverlening
aan de Jeugd, Justitiehuisen, Jeugd, Sport en de Promotie van Brussel,
V. GLATIGNY

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2023/203821]

14. DEZEMBER 2022 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 1. Juni 2004 zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Artikel 1.1 des Dekrets vom 1. Juni 2004 zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention, eingefügt durch das Dekret vom 25. Februar 2013 und abgeändert durch das Dekret vom 20. Juli 2020, erhält folgende Überschrift:

„Art. 1.1 - Datenverarbeitung durch die Verwaltung“

Art. 2 - In Kapitel IIter Abschnitt 1 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 26. April 2021 und zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 28. März 2022, wird folgender Artikel 10.1.11 eingefügt:

„Art. 10.1.11 - Einrichtung einer Hygieneinspektion

Die Regierung richtet im Rahmen der Vorbeugung und Bekämpfung der Ausbreitung ansteckender Krankheiten eine Hygieneinspektion im Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft ein.“

Art. 3 - Artikel 10.2 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Februar 2017 und abgeändert durch das Dekret vom 28. März 2022, wird wie folgt abgeändert:

1. Der Artikel erhält folgende Überschrift:

„Art. 10.2 - Meldepflicht“

2. § 2 wird wie folgt ersetzt:

„§ 2 - Folgende Personen unterliegen der Meldepflicht:

1. der behandelnde Arzt;

2. der Verantwortliche eines Labors für klinische Biologie;

3. der Arzt, der insbesondere mit der medizinischen Kontrolle oder medizinischen Koordination in Betrieben, in Wohn- und Pflegezentren für Senioren, in Schulen oder in Einrichtungen, in denen Kinder, Jugendliche oder Erwachsene untergebracht sind, beauftragt ist;

4. die Erziehungsberechtigten oder Eltern eines erkrankten Kindes;

5. die zuständige Schulleitung;

6. die zuständige Leitung einer Kinderbetreuungsstruktur.“

3. § 3 Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

„§ 3 - Die Meldung erfolgt bei der Hygieneinspektion.“

Art. 4 - Artikel 10.3 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Februar 2017 und zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 28. März 2022, wird wie folgt abgeändert:

1. Der Artikel erhält folgende Überschrift:

„Art. 10.3 - Befugnisse der Hygieneinspektion“

2. Im einleitenden Satz von § 1 wird die Wortfolge „der Arzt-Hygieneinspektor“ durch die Wortfolge „die Hygieneinspektion“ ersetzt und zwischen die Wortfolgen „den Bürgermeister“ und „treffen lassen“ wird die Wortfolge „oder eine gemäß Artikel 10.4 § 1.1 beauftragte Einrichtung öffentlichen Interesses“ eingefügt.

3. In § 1 Nummer 7 wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

4. In § 1 wird folgende Nummer 8 eingefügt:

„8. für die Dauer der Infektionsgefahr bauliche und strukturelle Maßnahmen anordnen, die einer Ansteckung vorbeugen oder entgegenwirken.“

5. In § 1 wird folgender Absatz 2 eingefügt:

„Die Regierung bestellt innerhalb der Hygieneinspektion die Inspektoren, die zur Ergreifung der in Absatz 1 erwähnten Maßnahmen berechtigt sind.“

6. In § 2 wird die Wortfolge "Der Arzt-Hygieneinspektor" durch die Wortfolge "Die Hygieneinspektion" ersetzt und zwischen die Wortfolgen "den Bürgermeister" und "treffen lassen" wird die Wortfolge "oder eine gemäß Artikel 10.4 § 1.1 beauftragte Einrichtung öffentlichen Interesses" eingefügt.

Art. 5 - Artikel 10.4 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Februar 2017 und abgeändert durch das Dekret vom 20. Juli 2020, wird wie folgt abgeändert:

1. Der Artikel erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.4 - Ausübung der Befugnisse"

2. Der einleitende Satz von § 1 Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

"Die gemäß Artikel 10.3 § 1 Absatz 2 bestellten Inspektoren oder, auf ihren Auftrag hin, der zuständige Bürgermeister oder die gemäß § 1.1 beauftragten Einrichtungen öffentlichen Interesses können: "

3. In § 1 Absatz 2 wird die Wortfolge "des Arzt-Hygieneinspektors und" durch die Wortfolge "der Hygieneinspektion," ersetzt und zwischen die Wortfolgen "des zuständigen Bürgermeisters" und ", insbesondere was die Ausführung" wird die Wortfolge "und der gemäß § 1.1 beauftragten Einrichtung öffentlichen Interesses" eingefügt.

4. § 1 Absatz 3 wird aufgehoben.

5. Folgender § 1.1 wird eingefügt:

"§ 1.1 - Die Hygieneinspektion kann die in Artikel 87 § 2 des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft erwähnten Einrichtungen öffentlichen Interesses damit beauftragen, die gemäß Artikel 10.3 von der Hygieneinspektion getroffenen Maßnahmen entweder innerhalb dieser Einrichtungen selbst oder durch diese Einrichtungen bei Dienstleistern, Unternehmen, Organisationen, Diensten und Einrichtungen umzusetzen, die im Sinne von Absatz 2 durch oder aufgrund eines Dekrets oder eines Gesetzes von den Einrichtungen öffentlichen Interesses abhängen. Die Umsetzung dieser Maßnahmen erfolgt gemäß den Anweisungen und unter der Verantwortung der Hygieneinspektion. Die innerhalb der betreffenden beauftragten Einrichtung dazu bestellten Personalmitglieder verfügen im Rahmen der Umsetzung dieser Maßnahmen über die in § 1 erwähnten Befugnisse.

Als von den Einrichtungen öffentlichen Interesses abhängig gelten in jedem Fall Dienstleister, Unternehmen, Organisationen, Dienste und Einrichtungen, die entweder von diesen anerkannt werden oder der medizinischen Kontrolle oder medizinischen Koordination seitens der Einrichtung öffentlichen Interesses unterliegen.

Die Regierung kann:

1. das Verfahren, gemäß dem die Hygieneinspektion die in Absatz 1 erwähnte Beauftragung für verpflichtende Aufträge erteilt, festlegen;

2. weitere Kriterien festlegen, ab wann Dienstleister, Unternehmen, Organisationen, Dienste und Einrichtungen als von einer in Absatz 1 erwähnten Einrichtung abhängig gelten, oder unmittelbar festlegen, bei welchen Dienstleistern, Unternehmen, Organisationen, Diensten und Einrichtungen die in Absatz 1 erwähnten Einrichtungen die von der Hygieneinspektion getroffenen Maßnahmen umsetzen können;

3. die Qualifikation, die Funktion und die Bestellungsweise der in Absatz 1 erwähnten zu bestellenden Personalmitglieder, die mit der Umsetzung der gemäß Artikel 10.3 getroffenen Maßnahmen betraut werden, bestimmen."

6. Folgender § 1.2 wird eingefügt:

"§ 1.2 - Die Regierung kann auf begründeten Vorschlag der Hygieneinspektion einen Sonderkommissar bestimmen, wenn eine in § 1.1 Absatz 1 erwähnte Einrichtungen es versäumt, die verlangten Auskünfte oder Angaben zu erteilen oder die Maßnahmen durchzuführen, die durch das vorliegende Dekret vorgeschrieben sind.

Der Sonderkommissar ist anstelle der säumigen Einrichtung dazu befugt, alle notwendigen Maßnahmen im Rahmen des Mandats zu treffen, das ihm per Bestellungserlass erteilt worden ist.

Bevor die Regierung einen Sonderkommissar entsendet, muss sie:

1. der betreffenden Einrichtung per Einschreiben eine begründete Anmahnung übermitteln, in der erläutert wird, was von ihr verlangt wird oder welche Maßnahmen sie zu treffen versäumt hat;

2. dieser Einrichtung in derselben Anmahnung eine bestimmte und angemessene Frist geben, um der an sie gerichteten Aufforderung nachzukommen, ihr Verhalten zu rechtfertigen, ihren Standpunkt zu bestätigen oder die vorgeschriebenen Maßnahmen zu treffen."

7. In § 2 wird die Wortfolge "Der Arzt-Hygieneinspektor" durch die Wortfolge "Die Hygieneinspektion" ersetzt.

Art. 6 - Artikel 10.4.1 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 10. Dezember 2020 und abgeändert durch das Dekret vom 29. Oktober 2021, wird wie folgt abgeändert:

1. Der Artikel erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.4.1 - Initiativen und Maßnahmen allgemeiner Art zur Bekämpfung der Ausbreitung ansteckender Krankheiten"

2. In Absatz 1 wird die Wortfolge "der Arzt-Hygieneinspektor" durch die Wortfolge "die Hygieneinspektion" und die Wortfolge "des Arzt-Hygieneinspektors" durch die Wortfolge "der Hygieneinspektion" ersetzt.

3. In Absatz 2 wird die Wortfolge "Der Arzt-Hygieneinspektor" durch die Wortfolge "Die Hygieneinspektion" ersetzt.

Art. 7 - Artikel 10.5 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Februar 2017 und abgeändert durch das Dekret vom 20. Juli 2020, wird wie folgt abgeändert:

1. Der Artikel erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.5 - Melderegister"

2. In § 1 Absatz 1 wird die Wortfolge "Der Arzt-Hygieneinspektor oder die unter seiner" durch die Wortfolge "Die Hygieneinspektion oder die unter ihrer" ersetzt.

3. In § 1 Absatz 3 wird die Wortfolge "der Arzt-Hygieneinspektor und die unter seiner" durch die Wortfolge "die Hygieneinspektion und die unter ihrer" ersetzt.

4. In § 2 Absatz 1 wird die Wortfolge "der Arzt-Hygieneinspektor" durch die Wortfolge "die Hygieneinspektion" ersetzt.

5. In § 2 Absatz 2 wird die Wortfolge "vom Arzt-Hygieneinspektor" durch die Wortfolge "von der Hygieneinspektion" ersetzt.

Art. 8 - Artikel 10.6 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Februar 2017 und abgeändert durch das Dekret vom 26. April 2021, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.6 - Strafbestimmung"

Art. 9 - Artikel 10.6.1 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 26. April 2021 und abgeändert durch das Dekret vom 15. Dezember 2021, wird wie folgt abgeändert:

1. Der Artikel erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.6.1 - Test-, Quarantäne- und Isolierungsvorschriften"

2. Im einleitenden Satz von § 2 Absatz 1 wird die Wortfolge "Risikogebiet im Ausland" durch die Wortfolge "Gebiet mit sehr hohem Risiko" ersetzt.

3. In § 2 Absatz 1 Nummer 1 wird das Wort "Risikogebiet" durch die Wortfolge "solchen Gebiet" ersetzt.

4. § 2 Absatz 2 wird aufgehoben.

5. In § 2 Absatz 3 Nummer 1 wird die Wortfolge "Risikogebiet im Ausland" durch die Wortfolge "Gebiet mit sehr hohem Risiko" ersetzt.

6. In § 2 Absatz 3 Nummer 2 wird die Wortfolge "Risikogebiet im Ausland" durch die Wortfolge "Gebiet mit sehr hohem Risiko" ersetzt.

7. In § 2 Absatz 3 Nummer 3 wird die Wortfolge "Risikogebiet im Ausland" durch die Wortfolge "Gebiet mit sehr hohem Risiko" ersetzt.

8. In § 2 Absatz 4 Nummer 1 wird die Angabe "Absatz 3" durch die Angabe "Absatz 2" ersetzt.

9. In § 2 Absatz 4 Nummer 5 wird der Punkt am Ende des Satzes durch ein Semikolon ersetzt.

10. In § 2 Absatz 4 wird folgende Nummer 6 eingefügt:

"6. was unter einem "Gebiet mit sehr hohem Risiko" zu verstehen ist."

11. § 3 wird aufgehoben.

12. Im einleitenden Satz von § 4 Absatz 1 wird die Angabe "§ § 1-3" durch die Angabe "§ § 1 und 2" ersetzt.

13. In § 5 wird die Wortfolge "Der Arzt-Hygieneinspektor" durch die Wortfolge "Die Hygieneinspektion" ersetzt.

Art. 10 - Artikel 10.6.2 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 26. April 2021, wird wie folgt abgeändert:

1. Der Artikel erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.6.2 - Weiterleitung von Daten im Rahmen der Quarantäne- und Isolierungspflicht"

2. In Absatz 1 wird die Wortfolge "der Arzt-Hygieneinspektor" durch die Wortfolge "die Hygieneinspektion" und die Angabe "Artikel 10.6.1 § 1, § 2 Absatz 1 und § 3 Absatz 1" durch die Angabe "Artikel 10.6.1 § 1 und § 2 Absatz 1" ersetzt.

3. In Absatz 3 Nummer 1 wird die Angabe "Artikel 10.6.1 § § 1 und 3" durch die Angabe "Artikel 10.6.1 § 1" ersetzt.

Art. 11 - Artikel 10.6.3 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 29. Oktober 2021, wird wie folgt abgeändert:

1. Der Artikel erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.6.3 - Spezifische Maßnahmen zur Bekämpfung der Ausbreitung des Coronavirus (COVID-19)"

2. In § 1 Absatz 1 wird die Wortfolge "der Arzt-Hygieneinspektor" durch die Wortfolge "die Hygieneinspektion" und die Wortfolge "des Arzt-Hygieneinspektors" durch die Wortfolge "der Hygieneinspektion" ersetzt.

3. In § 2 wird die Wortfolge "Der Arzt-Hygieneinspektor" durch die Wortfolge "Die Hygieneinspektion" ersetzt.

Art. 12 - Artikel 10.6.4 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 29. Oktober 2021 und abgeändert durch das Dekret vom 15. Dezember 2021, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.6.4 - Begriffsbestimmungen"

Art. 13 - Artikel 10.6.5 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 29. Oktober 2021, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.6.5 - Zielsetzung des COVID Safe Tickets"

Art. 14 - Artikel 10.6.6 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 29. Oktober 2021, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.6.6 - Ermöglichung und Auferlegung der Nutzung des COVID Safe Tickets"

Art. 15 - Artikel 10.6.7 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 29. Oktober 2021, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.6.7 - Bedingungen zur Auferlegung der Nutzung des COVID Safe Tickets"

Art. 16 - Artikel 10.6.8 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 29. Oktober 2021, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.6.8 - Übermittlung an den Präsidenten des Parlaments"

Art. 17 - Artikel 10.6.9 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 29. Oktober 2021, wird wie folgt abgeändert:

1. Der Artikel erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.6.9 - Kontroll- und Strafbestimmung"

2. In § 1 wird die Wortfolge "Der Arzt-Hygieneinspektor" durch die Wortfolge "Die Hygieneinspektion" ersetzt.

Art. 18 - Artikel 10.6.10 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 29. Oktober 2021, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.6.10 - Einführung lokaler Maßnahmen"

Art. 19 - Artikel 10.6.11 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 29. Oktober 2021 und abgeändert durch das Dekret vom 15. Dezember 2021, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.6.11 - Zeitlicher Anwendungsbereich"

Art. 20 - Artikel 10.7 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juli 2020 und abgeändert durch das Dekret vom 12. Oktober 2020, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.7 - Begriffsbestimmungen"

Art. 21 - Artikel 10.8 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juli 2020, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.8 - Gegenstand"

Art. 22 - Artikel 10.9 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juli 2020, wird wie folgt abgeändert:

1. Der Artikel erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.9 - Einrichtung eines Kontaktzentrums"

2. In Absatz 2 wird die Wortfolge "des in Artikel 10.2 § 3 erwähnten Arzt-Hygieneinspektors" durch die Wortfolge "der in Artikel 10.1.11 erwähnten Hygieneinspektion" ersetzt.

Art. 23 - Artikel 10.10 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juli 2020 und abgeändert durch das Dekret vom 12. Oktober 2020, wird wie folgt abgeändert:

1. Der Artikel erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.10 - Zweckbestimmung der Datenverarbeitung"

2. In Nummer 2 wird die Wortfolge "Risikogebiet im Ausland" durch die Wortfolge "Gebiet mit sehr hohem Risiko" ersetzt.

3. In Nummer 4 wird die Wortfolge "den Arzt-Hygieneinspektor in die Lage versetzen, seinen" durch die Wortfolge "die Hygieneinspektion in die Lage versetzen, ihren" ersetzt.

Art. 24 - Artikel 10.11 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juli 2020, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.11 - Personenkategorien"

Art. 25 - Artikel 10.12 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juli 2020 und abgeändert durch das Dekret vom 12. Oktober 2020, wird wie folgt abgeändert:

1. Der Artikel erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.12 - Verarbeitung von Daten durch die Hygieneinspektion"

2. In Absatz 1 wird die Wortfolge "Der Arzt-Hygieneinspektor" durch die Wortfolge "Die Hygieneinspektion" ersetzt.

3. In Absatz 2 wird die Wortfolge "Risikogebiet im Ausland" durch die Wortfolge "Gebiet mit sehr hohem Risiko", die Wortfolge "Der Arzt-Hygieneinspektor" durch die Wortfolge "Die Hygieneinspektion" und das Wort "Risikogebiet" durch die Wortfolge "Gebiet mit sehr hohem Risiko" ersetzt.

4. In Absatz 3 wird die Wortfolge "Der Arzt-Hygieneinspektor" durch die Wortfolge "Die Hygieneinspektion" und die Wortfolge "die er in Ausführung seines" durch die Wortfolge "die sie in Ausführung ihres" ersetzt.

Art. 26 - Artikel 10.13 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juli 2020 und abgeändert durch das Dekret vom 12. Oktober 2020, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.13 - Zurverfügungstellung von Daten durch das Kontaktzentrum"

Art. 27 - Artikel 10.14 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juli 2020 und abgeändert durch das Dekret vom 12. Oktober 2020, wird wie folgt abgeändert:

1. Der Artikel erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.14 - Kontaktaufnahme mit infizierten oder vermutlich infizierten Personen"

2. In Absatz 4 Nummer 4 wird die Wortfolge "Risikogebiet im Ausland" durch die Wortfolge "Gebiet mit sehr hohem Risiko" ersetzt.

Art. 28 - Artikel 10.15 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juli 2020 und abgeändert durch das Dekret vom 12. Oktober 2020, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.15 - Kontaktaufnahme mit Kontaktpersonen"

Art. 29 - Artikel 10.16 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juli 2020 und abgeändert durch das Dekret vom 12. Oktober 2020, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.16 - Kontaktaufnahme mit Personengemeinschaften"

Art. 30 - Artikel 10.17 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juli 2020 und abgeändert durch das Dekret vom 12. Oktober 2020, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.17 - Datenverantwortliche"

Art. 31 - Artikel 10.18 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juli 2020, wird wie folgt abgeändert:

1. Der Artikel erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.18 - Vertraulichkeit"

2. In § 1 Absatz 1 wird die Wortfolge "des Arzt-Hygieneinspektors oder einer unter seiner" durch die Wortfolge "der Hygieneinspektion oder einer unter ihrer" ersetzt.

Art. 32 - Artikel 10.19 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juli 2020 und abgeändert durch das Dekret vom 12. Oktober 2020, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.19 - Aufbewahrungsfristen"

Art. 33 - Artikel 10.20 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juli 2020, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.20 - Abweichung von der Eintragung ins Melderegister"

Art. 34 - Artikel 10.21 desselben Dekrets, eingefügt durch das Dekret vom 20. Juli 2020 und abgeändert durch das Dekret vom 12. Oktober 2020, erhält folgende Überschrift:

"Art. 10.21 - Ermächtigungen"

Art. 35 - Die Regierung kann die Bestimmungen des Dekrets vom 1. Juni 2004 zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention mit den Bestimmungen, die dieses Dekret ausdrücklich oder implizit bis zu dem Zeitpunkt der Koordinierung abgeändert haben, koordinieren.

Zu diesem Zweck kann sie:

1. die Reihenfolge und die Nummerierung der zu koordinierenden Bestimmungen und im Allgemeinen die Form der Texte ändern;
2. die Verweise in den zu koordinierenden Bestimmungen mit der neuen Nummerierung in Übereinstimmung bringen;
3. den Wortlaut der zu koordinierenden Bestimmungen ändern, um deren Übereinstimmung zu gewährleisten und die Terminologie zu vereinheitlichen, ohne die in diesen Bestimmungen enthaltenen Grundsätze zu beeinträchtigen.

Die Koordinierung wird den folgenden Titel tragen: "Koordiniertes Dekret zur Gesundheitsförderung und zur medizinischen Prävention".

Sie tritt am Tag ihrer Verabschiedung durch das Dekret in Kraft.

Art. 36 - Vorliegendes Dekret tritt am Tag seiner Verabschiedung in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Eupen, den 14. Dezember 2022

O. PAASCH

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen

A. ANTONIADIS

Der Vize-Ministerpräsident,
Minister für Gesundheit und Soziales,
Raumordnung und Wohnungswesen

I. WEYKMANS

Die Ministerin für Kultur und Sport,
Beschäftigung und Medien

L. KLINKENBERG

Die Ministerin für Bildung,
Forschung und Erziehung

—
Fußnote

Sitzungsperiode 2022-2023

Nummerierte Dokumente: 229 (2022-2023) Nr. 1 Dekretentwurf

229 (2022-2023) Nr. 2 Abänderungsvorschläge

229 (2022-2023) Nr. 3 Bericht

229 (2022-2023) Nr. 4 Vom Plenum des Parlaments verabschiedeter Text

Ausführlicher Bericht: 14. Dezember 2022 - Nr. 52 Diskussion und Abstimmung

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2023/203821]

14 DECEMBRE 2022. — Décret portant modification du décret
du 1^{er} juin 2004 relatif à la promotion de la santé et à la prévention médicale

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'article 1.1 du décret du 1^{er} juin 2004 relatif à la promotion de la santé et à la prévention médicale, inséré par le décret du 25 février 2013 et modifié par le décret du 20 juillet 2020, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 1.1 - Traitement des données par l'administration ».

Art. 2. Dans le chapitre *IIter*, section 1^{re}, du même décret, insérée par le décret du 26 avril 2021 et modifiée en dernier lieu par le décret du 28 mars 2022, il est inséré un article 10.1.11 rédigé comme suit :

« Art. 10.1.11 - Mise en place d'une inspection d'hygiène

Le Gouvernement met en place, dans le cadre de la prévention de la propagation des maladies contagieuses et de la lutte contre cette propagation, une inspection d'hygiène au sein du Ministère de la Communauté germanophone. »

Art. 3. À l'article 10.2 du même décret, inséré par le décret du 20 février 2017 et modifié par le décret du 28 mars 2022, les modifications suivantes sont apportées :

1^o l'article est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.2 - Obligation de déclaration »;

2^o le § 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2 - Sont soumises à l'obligation de déclaration les personnes suivantes :

1^o le médecin traitant;

2^o le responsable d'un laboratoire de biologie clinique;

3^o le médecin chargé notamment du contrôle médical ou de la coordination médicale dans des entreprises, des centres de repos et de soins pour personnes âgées, des écoles ou des structures qui hébergent des enfants, des jeunes ou des adultes;

4^o les personnes chargées de l'éducation ou les parents d'un enfant malade;

5^o la direction d'école compétente;

6^o la direction compétente d'une structure d'accueil d'enfants. »;

3^o dans le § 3, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 3 - La déclaration s'opère auprès de l'inspection d'hygiène ».

Art. 4. À l'article 10.3 du même décret, inséré par le décret du 20 février 2017 et modifié en dernier lieu par le décret du 28 mars 2022, les modifications suivantes sont apportées :

1^o l'article est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.3 - Compétences de l'inspection d'hygiène »;

2^o dans la phrase introductive du § 1^{er}, les mots « le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « l'inspection d'hygiène », et les mots « ou par un organisme d'intérêt public mandaté conformément à l'article 10.4, § 1.1, » sont insérés entre les mots « par le bourgmestre » et les mots « les mesures prophylactiques »;

3^o dans le § 1^{er}, 7^o, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule;

4^o le § 1^{er} est complété par un 8^o rédigé comme suit :

« 8^o ordonner, pour la durée du risque d'infection, des mesures de construction et structurelles qui préviennent ou empêchent une contamination. »;

5^o le § 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le Gouvernement désigne, au sein de l'inspection d'hygiène, les inspecteurs qui sont habilités à prendre les mesures mentionnées à l'alinéa 1^{er}. »;

6^o dans le § 2, les mots « Le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « L'inspection d'hygiène », et les mots « ou par un organisme d'intérêt public mandaté conformément à l'article 10.4, § 1.1, » sont insérés entre les mots « par le bourgmestre » et les mots « les mesures prophylactiques ».

Art. 5. À l'article 10.4 du même décret, inséré par le décret du 20 février 2017 et modifié par le décret du 20 juillet 2020, les modifications suivantes sont apportées :

1^o l'article est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.4 - Exercice des compétences »;

2^o dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, la phrase introductive est remplacée par ce qui suit :

« Les inspecteurs désignés conformément à l'article 10.3, § 1^{er}, alinéa 2, ou, à leur demande, le bourgmestre compétent ou les organismes d'intérêt public mandatés conformément au § 1.1 peuvent : »;

3^o dans le § 1^{er}, alinéa 2, les mots « du médecin-inspecteur d'hygiène et » sont remplacés par les mots « de l'inspection d'hygiène, », et les mots « et de l'organisme d'intérêt public mandaté conformément au § 1.1 » sont insérés entre les mots « du bourgmestre compétent » et les mots « , notamment en ce qui concerne l'exécution »;

4^o dans le § 1^{er}, l'alinéa 3 est abrogé;

5^o il est inséré un § 1.1 rédigé comme suit :

« § 1.1 - L'inspection d'hygiène peut charger les organismes d'intérêt public mentionnés à l'article 87, § 2, du décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone de mettre en œuvre les mesures prises par l'inspection d'hygiène conformément à l'article 10.3, soit au sein de ces organismes eux-mêmes, soit par l'intermédiaire de ces organismes chez des prestataires, entreprises, organisations, services et établissements qui, au sens de l'alinéa 2, dépendent des organismes d'intérêt public par ou en vertu d'un décret ou d'une loi. La mise en œuvre de ces mesures s'opère conformément aux instructions et sous la responsabilité de l'inspection d'hygiène. Les membres du personnel désignés à cette fin au sein de l'organisme mandaté concerné disposent, dans le cadre de la mise en œuvre desdites mesures, des compétences mentionnées au § 1^{er}.

Sont considérés en tout état de cause comme dépendant des organismes d'intérêt public les prestataires, entreprises, organisations, services et établissements qui sont agréés par ces organismes ou bien qui sont soumis au contrôle médical ou à la coordination médicale de l'organisme d'intérêt public concerné.

Le Gouvernement peut :

1^o déterminer la procédure conformément à laquelle l'inspection d'hygiène délivre le mandat mentionné à l'alinéa 1^{er} pour les missions obligatoires;

2° déterminer d'autres critères sur la base desquels les prestataires, entreprises, organisations, services et établissements sont considérés comme dépendant d'un organisme mentionné à l'alinéa 1^{er} ou déterminer directement les prestataires, entreprises, organisations, services et établissements chez qui les organismes mentionnés à l'alinéa 1^{er} peuvent mettre en œuvre les mesures prises par l'inspection d'hygiène;

3° déterminer la qualification, la fonction et le mode de désignation des membres du personnel à désigner mentionnés à l'alinéa 1^{er} qui sont chargés de la mise en œuvre des mesures prises conformément à l'article 10.3. »;

6° il est inséré un § 1.2 rédigé comme suit :

« § 1.2 - Le Gouvernement peut désigner un commissaire spécial sur proposition motivée de l'inspection d'hygiène, lorsqu'un organisme mentionné au § 1.1, alinéa 1^{er}, omet de fournir les informations ou données requises ou d'appliquer les mesures prescrites par le présent décret.

Le commissaire spécial est habilité, en lieu et place de l'organisme défaillant, à prendre toutes les mesures nécessaires dans le cadre du mandat qui lui a été confié par l'arrêté qui le désigne.

Préalablement à l'envoi d'un commissaire spécial, le Gouvernement doit :

1° transmettre à l'organisme concerné, par envoi recommandé, un avertissement motivé indiquant ce qu'il est attendu de lui ou les mesures qu'il a omis de prendre;

2° donner audit organisme, dans le même avertissement, un délai déterminé et raisonnable pour répondre à la sommation qui lui a été adressée, justifier son comportement, confirmer son point de vue ou prendre les mesures prescrites. »;

7° dans le § 2, les mots « le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « l'inspection d'hygiène ».

Art. 6. À l'article 10.4.1 du même décret, inséré par le décret du 10 décembre 2020 et modifié par le décret du 29 octobre 2021, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.4.1 - Initiatives et mesures générales en vue de lutter contre la propagation de maladies contagieuses »;

2° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « l'inspection d'hygiène », et les mots « , des compétences de l'inspection d'hygiène mentionnées à l'article 10.4 et des mesures prises par l'autorité fédérale » sont insérés entre les mots « conformément à l'article 10.3 » et « , le Gouvernement peut prendre des initiatives »;

3° dans l'alinéa 2, les mots « Le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « L'inspection d'hygiène ».

Art. 7. À l'article 10.5 du même décret, inséré par le décret du 20 février 2017 et modifié par le décret du 20 juillet 2020, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.5 - Registre de déclarations »;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « Le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « L'inspection d'hygiène »;

3° dans le § 1^{er}, alinéa 3, les mots « le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « l'inspection d'hygiène »;

4° dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots « le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « l'inspection d'hygiène »;

5° dans le § 2, alinéa 2, les mots « le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « l'inspection d'hygiène ».

Art. 8. L'article 10.6 du même décret, inséré par le décret du 20 février 2017 et modifié par le décret du 26 avril 2021, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.6 - Disposition pénale ».

Art. 9. À l'article 10.6.1 du même décret, inséré par le décret du 26 avril 2021 et modifié par le décret du 15 décembre 2021, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.6.1 - Prescriptions en matière de tests, de quarantaine et d'isolement »;

2° dans la phrase introductive du § 2, alinéa 1^{er}, les mots « zone à risque à l'étranger » sont remplacés par les mots « zone à très haut risque »;

3° dans le § 2, alinéa 1^{er}, 1°, les mots « une zone à risque » sont remplacés par les mots « une telle zone »;

4° dans le § 2, l'alinéa 2 est abrogé;

5° dans le § 2, alinéa 3, 1°, les mots « zone à risque à l'étranger » sont remplacés par les mots « zone à très haut risque »;

6° dans le § 2, alinéa 3, 2°, les mots « zone à risque à l'étranger » sont remplacés par les mots « zone à très haut risque »;

7° dans le § 2, alinéa 3, 3°, les mots « zone à risque à l'étranger » sont remplacés par les mots « zone à très haut risque »;

8° dans le § 2, alinéa 4, 1°, les mots « alinéa 3 » sont remplacés par les mots « alinéa 2 »;

9° dans le § 2, alinéa 4, 5°, le point en fin de phrase est remplacé par un point-virgule;

10° dans le § 2, l'alinéa 4 est complété par un 6° rédigé comme suit :

« 6° ce qu'il faut entendre par "zone à très haut risque". »;

11° le § 3 est abrogé;

12° dans la phrase introductive du § 4, alinéa 1^{er}, les mots « § § 1^{er} à 3 » sont remplacés par les mots « § § 1^{er} et 2 »;

13° dans le § 5, les mots « Le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « L'inspection d'hygiène ».

Art. 10. À l'article 10.6.2 du même décret, inséré par le décret du 26 avril 2021, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.6.2 - Transmission de données dans le cadre des obligations en matière de quarantaine et d'isolement »;

2° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « l'inspection d'hygiène », et les mots « article 10.6.1, § 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, et § 3, alinéa 1^{er} » sont remplacés par les mots « article 10.6.1, § 1^{er}, et § 2, alinéa 1^{er} »;

3° dans l'alinéa 3, 1°, les mots « article 10.6.1, § 1^{er} et 3 » sont remplacés par les mots « article 10.6.1, § 1^{er} ».

Art. 11. À l'article 10.6.3 du même décret, inséré par le décret du 29 octobre 2021, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.6.3 - Mesures spécifiques visant à lutter contre la propagation du coronavirus (COVID-19) »;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « le Gouvernement fédéral » sont remplacés par les mots « l'autorité fédérale », les mots « le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « l'inspection d'hygiène », et les mots « du médecin-inspecteur » sont remplacés par les mots « de l'inspection d'hygiène »;

3° dans le § 2, les mots « Le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « L'inspection d'hygiène ».

Art. 12. L'article 10.6.4 du même décret, inséré par le décret du 29 octobre 2021 et modifié par le décret du 15 décembre 2021, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.6.4 - Définitions ».

Art. 13. L'article 10.6.5 du même décret, inséré par le décret du 29 octobre 2021, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.6.5 - Objectif du COVID Safe Ticket ».

Art. 14. L'article 10.6.6 du même décret, inséré par le décret du 29 octobre 2021, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.6.6 - Possibilité et imposition de l'utilisation du COVID Safe Ticket ».

Art. 15. L'article 10.6.7 du même décret, inséré par le décret du 29 octobre 2021, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.6.7 - Conditions applicables à l'imposition de l'utilisation du COVID Safe Ticket ».

Art. 16. L'article 10.6.8 du même décret, inséré par le décret du 29 octobre 2021, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.6.8 - Transmission au Président du Parlement ».

Art. 17. À l'article 10.6.9 du même décret, inséré par le décret du 29 octobre 2021, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.6.9 - Disposition en matière de contrôle et disposition pénale »;

2° dans le § 1^{er}, les mots « Le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « L'inspection d'hygiène ».

Art. 18. L'article 10.6.10 du même décret, inséré par le décret du 29 octobre 2021, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.6.10 - Introduction de mesures locales ».

Art. 19. L'article 10.6.11 du même décret, inséré par le décret du 29 octobre 2021 et modifié par le décret du 15 décembre 2021, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.6.11 - Champ d'application sur le plan temporel ».

Art. 20. L'article 10.7 du même décret, inséré par le décret du 20 juillet 2020 et modifié par le décret du 12 octobre 2020, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.7 - Définitions ».

Art. 21. L'article 10.8 du même décret, inséré par le décret du 20 juillet 2020, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.8 - Objet ».

Art. 22. À l'article 10.9 du même décret, inséré par le décret du 20 juillet 2020, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.9 - Mise en place d'un centre de contact »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « du médecin-inspecteur d'hygiène mentionné à l'article 10.2, § 3, » sont remplacés par les mots « de l'inspection d'hygiène mentionnée à l'article 10.1.11 ».

Art. 23. À l'article 10.10 du même décret, inséré par le décret du 20 juillet 2020 et modifié par le décret du 12 octobre 2020, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.10 - Finalités du traitement des données »;

2° dans le 2°, les mots « zone à risque à l'étranger » sont remplacés par les mots « zone à très haut risque »;

3° dans le 4°, les mots « au médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « à l'inspection d'hygiène ».

Art. 24. L'article 10.11 du même décret, inséré par le décret du 20 juillet 2020, est complété par l'intitulé suivant :
« Art. 10.11 - Catégories de personnes ».

Art. 25. À l'article 10.12 du même décret, inséré par le décret du 20 juillet 2020 et modifié par le décret du 12 octobre 2020, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.12 - Traitement de données par l'inspection d'hygiène »;

2° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « l'inspection d'hygiène »;

3° dans l'alinéa 2, les mots « zone à risque à l'étranger » sont remplacés par les mots « zone à très haut risque », les mots « Le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « L'inspection d'hygiène », et les mots « zone à risque » sont remplacés par les mots « zone à très haut risque »;

4° dans l'alinéa 3, les mots « le médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « l'inspection d'hygiène », et les mots « qu'il a obtenues » sont remplacés par les mots « qu'elle a obtenues ».

Art. 26. L'article 10.13 du même décret, inséré par le décret du 20 juillet 2020 et modifié par le décret du 12 octobre 2020, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.13 - Mise à disposition de données par le centre de contact ».

Art. 27. À l'article 10.14 du même décret, inséré par le décret du 20 juillet 2020 et modifié par le décret du 12 octobre 2020, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.14 - Prise de contact avec les personnes infectées ou présumées l'être »;

2° dans l'alinéa 4, 4°, les mots « zone à risque à l'étranger » sont remplacés par les mots « zone à très haut risque ».

Art. 28. L'article 10.15 du même décret, inséré par le décret du 20 juillet 2020 et modifié par le décret du 12 octobre 2020, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.15 - Prise de contact avec les contacts », et dans l'alinéa 1^{er}, les mots « domicile, avec les personnes infectées ou présumées l'être » sont remplacés par les mots « domicile, avec les contacts ».

Art. 29. L'article 10.16 du même décret, inséré par le décret du 20 juillet 2020 et modifié par le décret du 12 octobre 2020, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.16 - Prise de contact avec les collectivités ».

Art. 30. L'article 10.17 du même décret, inséré par le décret du 20 juillet 2020 et modifié par le décret du 12 octobre 2020, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.17 - Responsable des données ».

Art. 31. À l'article 10.18 du même décret, inséré par le décret du 20 juillet 2020, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.18 - Confidentialité »;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « du médecin-inspecteur d'hygiène » sont remplacés par les mots « de l'inspection d'hygiène ».

Art. 32. L'article 10.19 du même décret, inséré par le décret du 20 juillet 2020 et modifié par le décret du 12 octobre 2020, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.19 - Délais de conservation ».

Art. 33. L'article 10.20 du même décret, inséré par le décret du 20 juillet 2020, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.20 - Dérogation à l'inscription au registre de déclarations ».

Art. 34. L'article 10.21 du même décret, inséré par le décret du 20 juillet 2020 et modifié par le décret du 12 octobre 2020, est complété par l'intitulé suivant :

« Art. 10.21 - Habilitations ».

Art. 35. Le Gouvernement peut coordonner les dispositions du décret du 1^{er} juin 2004 relatif à la promotion de la santé et à la prévention médicale avec celles qui ont modifié expressément ou implicitement ce décret jusqu'au moment de la coordination.

Pour ce faire, il peut :

1° modifier l'ordre et la numérotation des dispositions à coordonner et, d'une manière générale, la forme des textes;

2° mettre en concordance les références dans les dispositions à coordonner avec la nouvelle numérotation;

3° modifier le libellé des dispositions à coordonner, afin de garantir leur concordance et d'uniformiser la terminologie, et ce, sans porter atteinte aux principes contenus dans ces dispositions.

La coordination portera l'intitulé suivant : « Décret coordonné relatif à la promotion de la santé et à la prévention médicale ».

Elle entre en vigueur le jour de son adoption par le décret.

Art. 36. Le présent décret entre en vigueur le jour de son adoption.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.
Eupen, le 14 décembre 2022.

O. PAASCH,
Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances
A. ANTONIADIS,
Le Vice-Ministre-Président,
Ministre de la Santé et des Affaires sociales,
de l'Aménagement du territoire et du Logement
I. WEYKMANS,
La Ministre de la Culture et des Sports,
de l'Emploi et des Médias
L. KLINKENBERG,
La Ministre de l'Éducation
et de la Recherche scientifique

—————
Note

Session 2022-2023
Documents parlementaires : 229 (2022-2023) n° 1 Projet de décret
229 (2022-2023) n° 2 Propositions d'amendement
229 (2022-2023) n° 3 Rapport
229 (2022-2023) n° 4 Texte adopté en séance plénière
Compte rendu intégral : 14 décembre 2022 - n° 52 Discussion et vote

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2023/203821]

14 DECEMBER 2022. — Decreet tot wijziging van het decreet van 1 juni 2004 betreffende de gezondheidspromotie en inzake medische preventie

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. Artikel 1.1 van het decreet van 1 juni 2004 betreffende de gezondheidspromotie en inzake medische preventie, ingevoegd bij het decreet van 25 februari 2013 en gewijzigd bij het decreet van 20 juli 2020, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 1.1 - Gegevensverwerking door de administratie".

Art. 2. In hoofdstuk IIter, afdeling 1, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 26 april 2021 en laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 28 maart 2022, wordt een artikel 10.1.11 ingevoegd, luidende:

"Art. 10.1.11 - Oprichting van een gezondheidsinspectie

De Regering richt een gezondheidsinspectie op bij het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap in het kader van de preventie en de bestrijding van de verspreiding van besmettelijke ziekten."

Art. 3. In artikel 10.2 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 februari 2017 en gewijzigd bij het decreet van 28 maart 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het artikel krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.2 - Meldingsplicht";

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

"§ 2 - De meldingsplicht geldt voor de volgende personen:

1° de behandelende arts;

2° het hoofd van een laboratorium voor klinische biologie;

3° de arts die in het bijzonder belast is met het medisch toezicht of de medische coördinatie in ondernemingen, woonzorgcentra voor ouderen, scholen of instellingen waar kinderen, jongeren of volwassenen ondergebracht zijn;

4° de personen belast met de opvoeding van een ziek kind of de ouders van een ziek kind;

5° de bevoegde schoolleiding;

6° de bevoegde leiding van een kinderopvangstructuur."

3° § 3, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

"§ 3 - De melding wordt gedaan bij de gezondheidsinspectie."

Art. 4. In artikel 10.3 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 februari 2017 en laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 28 maart 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het artikel krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.3 - Bevoegdheden van de gezondheidsinspectie";

2° in de inleidende zin van paragraaf 1 wordt het woord "arts-gezondheidsinspecteur" vervangen door het woord "gezondheidsinspectie" en worden de woorden "door de burgemeester doen nemen" vervangen door de woorden "doen nemen door de burgemeester of een overeenkomstig artikel 10.4, § 1.1, gemachtigde instelling van openbaar nut";

3° in § 1, 7°, wordt de punt op het einde van de zin vervangen door een komma;punt;

4° paragraaf 1 wordt aangevuld met een bepaling onder 8°, luidende:

"8° voor de duur van het besmettingsgevaar bouwkundige en structurele maatregelen bevelen om besmetting te voorkomen of tegen te gaan."

5° paragraaf 1 wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

"De Regering wijst binnen de gezondheidsinspectie de inspecteurs aan die gemachtigd zijn om de maatregelen vermeld in het eerste lid te nemen."

6° in paragraaf 2 wordt het woord "arts-gezondheidsinspecteur" vervangen door het woord "gezondheidsinspectie" en worden de woorden "treffen of door de burgemeester laten treffen" vervangen door de woorden "nemen of doen nemen door de burgemeester of een overeenkomstig artikel 10.4, § 1.1, gemachtigde instelling van openbaar nut".

Art. 5. In artikel 10.4 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 februari 2017 en gewijzigd bij het decreet van 20 juli 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het artikel krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.4 - Uitoefening van de bevoegdheden";

2° de inleidende zin van § 1, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

"De overeenkomstig artikel 10.3, § 1, tweede lid, aangewezen inspecteurs of, op hun verzoek, de bevoegde burgemeester of de overeenkomstig § 1.1 gemachtigde instellingen van openbaar nut kunnen: "

3° in § 1, tweede lid, wordt het woord "arts-gezondheidsinspecteur" vervangen door het woord "gezondheidsinspectie" en worden de woorden "de bevoegde burgemeester" vervangen door de woorden "de bevoegde burgemeester en de overeenkomstig § 1.1 gemachtigde instelling van openbaar nut";

4° § 1, derde lid, wordt opgeheven;

5° er wordt een § 1.1 ingevoegd, luidende:

"§ 1.1 - De gezondheidsinspectie kan de instellingen van openbaar nut vermeld in artikel 87, § 2, van het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap machtigen om de overeenkomstig artikel 10.3 door de gezondheidsinspectie genomen maatregelen ofwel intern uit te voeren, ofwel uit te voeren via dienstverrichters, ondernemingen, organisaties, diensten en instellingen die in de zin van het tweede lid door of krachtens een decreet of een wet afhangen van een instelling van openbaar nut. Die maatregelen worden uitgevoerd volgens de aanwijzingen en onder de verantwoordelijkheid van de gezondheidsinspectie. In het kader van de uitvoering van die maatregelen beschikken de binnen de betrokken gemachtigde instelling daartoe aangewezen personeelsleden over de bevoegdheden vermeld in paragraaf 1.

Dienstverrichters, ondernemingen, organisaties, diensten en instellingen die ofwel door een instelling van openbaar nut zijn erkend ofwel voor het medisch toezicht of de medische coördinatie van een instelling van openbaar nut afhangen, worden in elk geval geacht onder een instelling van openbaar nut te ressorteren.

De Regering kan:

1° bepalen hoe de gezondheidsinspectie de in het eerste lid vermelde machtiging tot het uitvoeren van verplichte opdrachten toekent;

2° nadere criteria vastleggen om te bepalen vanaf wanneer dienstverrichters, ondernemingen, organisaties, diensten en instellingen geacht worden onder een instelling als bedoeld in het eerste lid te ressorteren of rechtstreeks bepalen bij welke dienstverrichters, ondernemingen, organisaties, diensten en instellingen de instellingen als bedoeld in het eerste lid de door de gezondheidsinspectie genomen maatregelen kunnen uitvoeren;

3° de kwalificatie, de functie en de aanwijzingsprocedure bepalen van de in het eerste lid bedoelde, aan te wijzen personeelsleden die belast worden met de uitvoering van de maatregelen die overeenkomstig artikel 10.3 zijn genomen."

6° er wordt een § 1.2 ingevoegd, luidende:

"§ 1.2 - Op basis van een met redenen omkleed voorstel van de gezondheidsinspectie kan de Regering een bijzonder commissaris aanstellen, indien een instelling als bedoeld in § 1.1, eerste lid, de gevraagde inlichtingen of gegevens niet verstrekt of de bij dit decreet voorgeschreven maatregelen niet uitvoert.

De bijzonder commissaris is bevoegd om, in de plaats van de in gebreke blijvende instelling, alle nodige maatregelen te nemen in het kader van het mandaat dat hem bij aanwijzingsbesluit is verleend.

Voordat de Regering een bijzonder commissaris stuurt, doet ze het volgende:

1° de betrokken instelling per aangetekend schrijven een met redenen omklede aanmaning toezenden, waarin wordt uiteengezet wat van haar wordt verlangd of welke maatregelen ze heeft nagelaten te nemen;

2° de betrokken instelling in dezelfde aanmaning een bepaalde en redelijke termijn geven om hetgeen waartoe ze wordt aangemaand na te komen, haar houding te rechtvaardigen, haar standpunt te bevestigen of de voorgeschreven maatregelen te nemen."

7° in paragraaf 2 wordt het woord "arts-gezondheidsinspecteur" vervangen door het woord "gezondheidsinspectie".

Art. 6. In artikel 10.4.1 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 10 december 2020 en gewijzigd bij het decreet van 29 oktober 2021, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het artikel krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.4.1 - Initiatieven en maatregelen van algemene aard om de verspreiding van besmettelijke ziekten tegen te gaan";

2° in het eerste lid wordt het woord "arts-gezondheidsinspecteur" telkens vervangen door het woord "gezondheidsinspectie";

3° in het tweede lid wordt het woord "arts-gezondheidsinspecteur" vervangen door het woord "gezondheidsinspectie".

Art. 7. Artikel 10.5 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 februari 2017 en gewijzigd bij het decreet van 20 juli 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het artikel krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.5 - Meldingsregister";

2° in § 1, eerste lid, worden de woorden "arts-gezondheidsinspecteur of de onder zijn verantwoordelijkheid" vervangen door de woorden "gezondheidsinspectie of de onder haar verantwoordelijkheid";

3° in § 1, derde lid, worden de woorden "arts-gezondheidsinspecteur en de onder zijn verantwoordelijkheid" vervangen door de woorden "gezondheidsinspectie en de onder haar verantwoordelijkheid";

4° in § 2, eerste lid, wordt het woord "arts-gezondheidsinspecteur" vervangen door het woord "gezondheidsinspectie";

5° in § 2, tweede lid, wordt het woord "arts-gezondheidsinspecteur" vervangen door het woord "gezondheidsinspectie".

Art. 8. Artikel 10.6 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 februari 2017 en gewijzigd bij het decreet van 26 april 2021, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.6 - Strafbepaling".

Art. 9. In artikel 10.6.1 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 26 april 2021 en gewijzigd bij het decreet van 15 december 2021, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het artikel krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.6.1 - Voorschriften inzake testing, quarantaine en tijdelijke afzondering";

2° in de inleidende zin van § 2, eerste lid, worden de woorden "risicogebied in het buitenland" vervangen door de woorden "gebied met een zeer hoog risico";

3° in § 2, eerste lid, 1°, worden de woorden "een risicogebied" vervangen door de woorden "zo'n gebied";

4° § 2, tweede lid, wordt opgeheven;

5° in § 2, derde lid, 1°, worden de woorden "risicogebied in het buitenland" vervangen door de woorden "gebied met een zeer hoog risico";

6° in § 2, derde lid, 2°, worden de woorden "risicogebied in het buitenland" vervangen door de woorden "gebied met een zeer hoog risico";

7° in § 2, derde lid, 3°, worden de woorden "risicogebied in het buitenland" vervangen door de woorden "gebied met een zeer hoog risico";

8° in § 2, vierde lid, 1°, worden de woorden "derde lid" vervangen door de woorden "tweede lid";

9° in § 2, vierde lid, 5°, wordt de punt op het einde van de zin vervangen door een komma-punt;

10° § 2, vierde lid, wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende:

"6° wat onder 'gebied met een zeer hoog risico' wordt verstaan.";

11° § 3 wordt opgeheven;

12° in de inleidende zin van § 4, eerste lid, worden de woorden "§§ 1 tot 3" vervangen door de woorden "§§ 1 en 2";

13° in paragraaf 5 wordt het woord "arts-gezondheidsinspecteur" vervangen door het woord "gezondheidsinspectie".

Art. 10. In artikel 10.6.2 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 26 april 2021, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het artikel krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.6.2 - Doorgifte van gegevens in het kader van de verplichting om in quarantaine of tijdelijke afzondering te gaan";

2° in het eerste lid wordt het woord "arts-gezondheidsinspecteur" vervangen door het woord "gezondheidsinspectie" en worden de woorden "artikel 10.6.1, § 1, § 2, eerste lid en § 3, eerste lid" vervangen door de woorden "artikel 10.6.1, § 1 en § 2, eerste lid";

3° in het derde lid, 1°, worden de woorden "artikel 10.6.1, § 1 en 3" vervangen door de woorden "artikel 10.6.1, § 1".

Art. 11. In artikel 10.6.3 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 29 oktober 2021, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het artikel krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.6.3 - Specifieke maatregelen om de verspreiding van het coronavirus (COVID-19) tegen te gaan";

2° in § 1, eerste lid, wordt het woord "arts-gezondheidsinspecteur" telkens vervangen door het woord "gezondheidsinspectie";

3° in paragraaf 2 wordt het woord "arts-gezondheidsinspecteur" vervangen door het woord "gezondheidsinspectie".

Art. 12. Artikel 10.6.4 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 29 oktober 2021 en gewijzigd bij het decreet van 15 december 2021, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.6.4 - Definities".

Art. 13. Artikel 10.6.5 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 29 oktober 2021, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.6.5 - Doelstelling van het COVID Safe Ticket".

Art. 14. Artikel 10.6.6 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 29 oktober 2021, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.6.6 - Mogelijk gebruik en verplicht gebruik van het COVID Safe Ticket".

Art. 15. Artikel 10.6.7 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 29 oktober 2021, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.6.7 - Voorwaarden voor het gebruik van het COVID Safe Ticket".

Art. 16. Artikel 10.6.8 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 29 oktober 2021, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.6.8 - Overzending aan de voorzitter van het Parlement".

Art. 17. In artikel 10.6.9 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 29 oktober 2021, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het artikel krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.6.9 - Controle- en strafbepaling";

2° in paragraaf 1 wordt het woord "arts-gezondheidsinspecteur" vervangen door het woord "gezondheidsinspectie".

Art. 18. Artikel 10.6.10 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 29 oktober 2021, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.6.10 - Invoering van lokale maatregelen".

Art. 19. Artikel 10.6.11 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 29 oktober 2021 en gewijzigd bij het decreet van 15 december 2021, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.6.11 - Toepassingsgebied in de tijd"

Art. 20. Artikel 10.7 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 juli 2020 en gewijzigd bij het decreet van 12 oktober 2020, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.7 - Definities".

Art. 21. Artikel 10.8 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 juli 2020, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.8 - Doel".

Art. 22. In artikel 10.9 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 juli 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het artikel krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.9 - Oprichting van een contactcentrum";

2° in het tweede lid worden de woorden "arts-gezondheidsinspecteur" vermeld in artikel 10.2, § 3" vervangen door de woorden "gezondheidsinspectie vermeld in artikel 10.1.11".

Art. 23. In artikel 10.10 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 juli 2020 en gewijzigd bij het decreet van 12 oktober 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het artikel krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.10 - Doel van de gegevensverwerking";

2° in de bepaling onder 2° worden de woorden "risicogebied in het buitenland" vervangen door de woorden "gebied met een zeer hoog risico";

3° in de bepaling onder 4° worden de woorden "de arts-gezondheidsinspecteur in staat stellen om zijn taken" vervangen door de woorden "de gezondheidsinspectie in staat stellen om haar taken".

Art. 24. Artikel 10.11 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 juli 2020, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.11 - Categorieën van personen".

Art. 25. In artikel 10.12 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 juli 2020 en gewijzigd bij het decreet van 12 oktober 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het artikel krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.12 - Verwerking van gegevens door de gezondheidsinspectie";

2° in het eerste lid wordt het woord "arts-gezondheidsinspecteur" vervangen door het woord "gezondheidsinspectie";

3° in het tweede lid worden de woorden "risicogebied in het buitenland" vervangen door de woorden "gebied met een zeer hoog risico", wordt het woord "arts-gezondheidsinspecteur" vervangen door het woord "gezondheidsinspectie" en wordt het woord "risicogebied" vervangen door de woorden "gebied met een zeer hoog risico";

4° in het derde lid wordt het woord "arts-gezondheidsinspecteur" vervangen door het woord "gezondheidsinspectie" en worden de woorden "zijn taak" vervangen door de woorden "haar taak".

Art. 26. Artikel 10.13 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 juli 2020 en gewijzigd bij het decreet van 12 oktober 2020, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.13 - Terbeschikkingstelling van gegevens door het contactcentrum".

Art. 27. In artikel 10.14 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 juli 2020 en gewijzigd bij het decreet van 12 oktober 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het artikel krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.14 - Contactopname met besmette of vermoedelijk besmette personen";

2° in het vierde lid, 4°, worden de woorden "risicogebied in het buitenland" vervangen door de woorden "gebied met een zeer hoog risico".

Art. 28. Artikel 10.15 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 juli 2020 en gewijzigd bij het decreet van 12 oktober 2020, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.15 - Contactopname met contactpersonen".

Art. 29. Artikel 10.16 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 juli 2020 en gewijzigd bij het decreet van 12 oktober 2020, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.16 - Contactopname met collectiviteiten".

Art. 30. Artikel 10.17 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 juli 2020 en gewijzigd bij het decreet van 12 oktober 2020, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.17 - Verwerkingsverantwoordelijke".

Art. 31. In artikel 10.18 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 juli 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het artikel krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.18 - Vertrouwelijkheid";

2° in § 1, eerste lid, worden de woorden "van de arts-gezondheidsinspecteur of van een onder zijn verantwoordelijkheid" vervangen door de woorden "van de gezondheidsinspectie of van een onder haar verantwoordelijkheid".

Art. 32. Artikel 10.19 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 juli 2020 en gewijzigd bij het decreet van 12 oktober 2020, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.19 - Bewaringstermijnen"

Art. 33. Artikel 10.20 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 juli 2020, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.20 - Afwijking van de registratie in het meldingsregister".

Art. 34. Artikel 10.21 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 20 juli 2020 en gewijzigd bij het decreet van 12 oktober 2020, krijgt het volgende opschrift:

"Art. 10.21 - Machtigingen".

Art. 35. De Regering kan de bepalingen van het decreet van 1 juni 2004 betreffende de gezondheids promotie en inzake medische preventie coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot aan het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan ze:

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die in de te coördineren bepalingen voorkomen, in overeenstemming brengen met de nieuwe nummering;

3° de redactie van de te coördineren bepalingen wijzigen om die bepalingen onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen, zonder daarbij te tornen aan de in die bepalingen vervatte beginselen.

De coördinatie krijgt het volgende opschrift: "Gecoördineerd decreet betreffende de gezondheids promotie en inzake medische preventie".

Ze treedt in werking de dag waarop ze bij het decreet wordt aangenomen.

Art. 36. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Eupen, 14 december 2022.

O. PAASCH,

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën

A. ANTONIADIS,

De Viceminister-President,
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

I. WEYKMANS,

De Minister van Cultuur en Sport,
Werkgelegenheid en Media

L. KLINKENBERG,

De Minister van Onderwijs
en Wetenschappelijk Onderzoek

—
Nota

Zitting 2022-2023

Parlementaire stukken: 229 (2022-2023) Nr. 1 Ontwerp van decreet

229 (2022-2023) Nr. 2 Voorstellen tot wijziging

229 (2022-2023) Nr. 3 Verslag

229 (2022-2023) Nr. 4 Tekst aangenomen door de plenaire vergadering

Integraal verslag: 14 december 2022 - Nr. 52 Bespreking en aanneming